

kelten und sogar schwarzen Schenkeln, sondern sogar solche mit verdunkeltem, sogar schwarzem I. Fühlerglied dabei sind, während andere unterwärts mehrere Fühlerglieder rot haben. Alle Stücke sind ganz rassenrein. Eine Einschleppung aus Südeuropa, wo das erste Fühlerglied schwarz ist, ist ausgeschlossen. Die Bernausche Mischungstheorie, die neuerdings auf ornithologischem Gebiet ihr Gegenstück fand, wird hierdurch völlig widerlegt. Beachtenswert ist aber *Bernaus* Hinweis auf Vergleich mit Raben- und Nebelkrähe. Ein gleich großes Material von Brutnebelkrähen oder ostpreußischen Schwanzmeisen kommt wohl niemals zu stande. Vielleicht findet sich aber unter diesen einmal eine ebenso überraschende Variation oder Aberration.

O. Kl.

Übersetzungen russischer ornithologischer Arbeiten

hat Herr Grote während seiner Gefangenschaft im Ural mit großem Fleiß angefertigt. Den Druck eines Teils hat Herr Grote selbst gesichert. Die übrigen Manuskripte liegen mir z. T. augenblicklich vor. Wie wichtig für uns solche Übersetzungen sind, zeigt am besten folgender Umstand. Die breite Lücke zwischen dem europäischen und japanischen Kirsch kernbeißer wird durch drei in der russischen Literatur beschriebene Formen von *Loxia Coccothraustes* ausgefüllt, von denen in der deutschen Literatur weiter nichts bekannt ist als die Namen. Die Groteschen Übersetzungen enthalten diese und andere Beschreibungen, aber in der Hauptsache eine Fülle biologischer und geographischer Mitteilungen, die für das Verständnis der paläarktischen Avifauna unentbehrlich sind.

Eine Vervielfältigung der Handschrift, vielleicht sogar Druck würde nur möglich sein, wenn eine genügende Anzahl von Subskribenten sich bereit finden würde, vierteljährlich 10 Mark anzuzahlen gegen Lieferung des druckbaren Textes. Ich bitte um Nachrichten von Interessenten an meine Adresse.

O. Kl.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Falco - unregelmässig im Anschluss an das Werk "BERAJAH, Zoographia infinita" erscheinende Zeitschrift](#)

Jahr/Year: 1920

Band/Volume: [16 1920](#)

Autor(en)/Author(s): Kleinschmidt Otto

Artikel/Article: [Übersetzungen russischer ornithologischer Arbeiten 32](#)